

ROYAUME DE BELGIQUE.KONINKRIJK BELGIE.AVIS DU CONSEIL D'ETAT.ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 8 mars 1978, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République arabe d'Egypte relative à l'encouragement et à la protection réciproque des investissements, signée au Caire le 28 février 1977", a donné le 20 mars 1978 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e maart 1978 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Arabische Republiek Egypte betreffende de aanmoediging en de wederzijdse bescherming van investeringen, ondertekend te Kaïro op 28 februari 1977", heeft de 20e maart 1978 het volgend advies gegeven :

Le projet de loi d'assentiment devra être accompagné, lors de son dépôt sur le bureau de l'une des chambres législatives, non seulement du texte anglais de la convention mais aussi de la traduction française et de la traduction néerlandaise.

Niet alleen de Engelse tekst van de Overeenkomst, ook de Nederlandse en de Franse vertaling ervan, moeten bij de ontwerp-instemmingswet worden gevoegd als deze bij Kamer of Senaat wordt ingediend.

Le chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN,
de Heren :

H. ROUSSEAU,
Ch. HUBERLANT,

P. DE VISSCHER,

C. DESCHAMPS,

Madame : J. TRUYENS,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.

Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

De kamer was samengesteld uit

président,
voorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
bijzitters van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. TRUYENS.

J. MASQUELIN.